



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Industrial Vehicles & Machinery Products Division
LEFTD - HS Division
140, O'Connor Street/
140, rue O'Connor,
East Tower, 4th Floor/
Tour Est, 4e étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Conteneurs maritimes spécialisés	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-184091/A	Date 2019-08-07
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-184091	Amendment No. - N° modif. 009
File No. - N° de dossier hs652.W8486-184091	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$SHS-652-76534	
Date of Original Request for Standing Offer 2019-02-25	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-08-21	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lafontaine, Raphael	Buyer Id - Id de l'acheteur hs652
Telephone No. - N° de téléphone (613) 296-5030 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

RÉVISION 009

Cette révision 009 est effectuée afin de publier des questions et réponses et de modifier la Demande d'offre à commandes incluant les annexes B1 et B2 – Énoncé des travaux et l'annexe I - Exigences de la proposition technique et évaluation des soumissions, comme suit :

1.0 QUESTIONS / RÉPONSES

Q45. : Le document d'appel d'offres exige que la société qui fabrique le conteneur aura besoin d'un ingénieur ayant 10 ans d'expérience dans cette société. Cependant, il semble que la plupart des entreprises qui fabriquent des conteneurs ne possèdent pas nécessairement d'ingénieurs ayant 10 ans d'expérience. Étant donné que les conteneurs devront être fabriqués spécifiquement pour cet usage, non convertis, ils devront également être certifiés par un organisme de certification des conteneurs reconnu. L'exigence pourrait-elle être remplacée par un fabricant de conteneurs autorisé à fabriquer des conteneurs de type marin ISO et qui, en outre, fabrique des conteneurs ISO depuis au moins 10 ans ?

R45. : Oui, l'annexe I, 3.3 M3, Exigences relatives à la proposition technique et à l'évaluation des offres pour le conteneur ISO d'expédition et de stockage de la cargaison utilisé comme conteneur d'entreposage, entrepôts divisés avec tiroirs et cages, se lira comme suit:

«Le soumissionnaire doit posséder du personnel d'ingénierie possédant au moins 10 ans d'expérience dans la fabrication, les essais et la livraison de conteneurs maritimes ISO spécialisés du SCC, ou doit être un fabricant de conteneurs autorisé à fabriquer des conteneurs de type marin ISO et ayant en outre fabriqué des conteneurs ISO pour un minimum de 10 ans."

Q46. : Nous croyons comprendre que la société qui se verra attribuer le contrat de personnalisation des conteneurs devra avoir une expérience dans ces conteneurs particuliers. Étant donné que tous les conteneurs maritimes spécialisés antérieurs ont été fabriqués par le même fournisseur, ceci exclut les autres soumissionnaires. Si les exigences sont modifiées comme suit, la société doit disposer d'au moins 10 ans d'expérience dans la fabrication de conteneurs en métal, pas nécessairement de conteneurs maritimes, ayant un ingénieur faisant partie du personnel ayant de l'expérience dans la fabrication de conteneurs et qui doit déjà avoir fourni des conteneurs maritimes ou d'autres types de boîtiers préfabriqués au MDN depuis au moins 5 ans.

R46. : Non, mais nous modifierons la déclaration figurant à l'annexe I, 3.3 Exigences de la proposition technique M2 et évaluation des offres pour le conteneur ISO d'embarquement et de stockage du fret, en tant que conteneur d'entreposage, entrepôts divisés avec tiroirs et cages, comme suit: «Le soumissionnaire (Le fabricant proposé, désigné pour fabriquer, tester et certifier le conteneur d'expédition et de stockage du fret, construit conformément aux normes ISO en tant que conteneur à usage spécifique, tel que coffres à outils, ateliers, conteneurs de stockage de bureaux), doit posséder au moins 10 années d'expérience (minimum de deux (2) flottes) dans la fabrication, l'essai et la livraison de conteneurs maritimes certifiés ISO modifiés, certifiés selon la Convention pour la sécurité des conteneurs (CSC) et peints par le CARC.

Q47. : Le document de l'appel d'offre mentionne : support et l'attache du groupe électrogène. Dans les conteneurs visités, le seul obstacle pour le groupe électrogène consiste en des courroies en caoutchouc.

R47. : Non, le générateur était sécurisé avec une sangle de chargement, pas de sangles en caoutchouc.

Q48. : Le document d'appel d'offres nécessite un tapis de sol en caoutchouc de 3/16 "d'épaisseur. Le caoutchouc sur le sol peut sembler être de 1/8" avec de larges nervures pour une épaisseur totale de 3/16 "est-ce exact?

R48. : Oui c'est exact.

Q49. : Le seuil de la porte, sur le sol près des portes est une peinture en plaques d'acier avec ce qui semble être un garde-gravier. Est-ce acceptable pour les nouvelles commandes?

R49. : Non, mais nous modifierons l'Annexe B1, 4.2.e (Annexe B2, 4.2.e) est désormais libellée comme suit:

«Le plancher doit comporter une plaque protectrice de seuil en acier galvanisé de largeur x 12 po d'épaisseur x 1/8 po d'épaisseur aux deux seuils de la porte. La plaque de seuil doit être recouverte de peinture antidérapante. »

Q50. : La trousse de premiers soins dans le conteneur est une trousse très minimale, est-ce suffisant?

R50. : Cela a déjà été répondu à la question # 9 dans la révision 004.

Q51. : Le rideau d'occultation dans le conteneur est un rideau simple, est-ce acceptable?

R51. : Cela a déjà été répondu à la question 12 dans la révision 004.

Q52. : L'appel d'offre fait état de la peinture CARC à l'intérieur. La peinture utilisée dans les conteneurs de démonstration semble être un émail brillant ordinaire qui n'est pas une peinture CARC typique, dont la finition est mate. Pouvez-vous le confirmer? Il n'y a pas de besoin pour la peinture CARC pour les armoires ou les composants intérieurs ainsi, la peinture CARC pour les petites surfaces exposées des murs et des plafonds n'a aucune importance et ne fait qu'ajouter des coûts inutiles.

R52. : Conformément aux annexes B1, 6, 6.1 (annexes B2, 6, 6.1), la peinture et la couleur du CRAC s'appliquent aux surfaces extérieures qui incluent l'intérieur des portes de sortie.

Les annexes B1, 6, 6.2 (annexe B2, 6, 6.2) seront ajoutées:

«Surfaces intérieures

Le conteneur d'entreposage, les magasins regroupés avec cages et les surfaces intérieures en bois doivent être traités et peints au latex brillant, couleur blanche 17925. »

Q53. : Il y avait un petit sac contenant un desséchant (absorbant l'humidité) dans les récipients; dans ces sacs, il semblait y avoir une tige en métal, Est-ce que cela fait partie du projet et si oui, qu'est-ce que c'est?

R53. : Cela fait partie du processus de réparation et de révision et non de la soumission.

2.0 MODIFICATIONS – ANNEXES B1 ET B2

1. A. À l'annexe B1, 4.2 Plancher et parois intérieurs, article e.

SUPPRIMER : article e, dans son intégralité

INSÉRER : e. Le plancher doit comporter une plaque protectrice de seuil en acier galvanisé de largeur x 12 po d'épaisseur x 1/8 po d'épaisseur aux deux seuils de la porte. La plaque de seuil doit être recouverte de peinture antidérapante.

B. À l'annexe B2, 4.2 Plancher et parois intérieurs, article e.

SUPPRIMER : article e, dans son intégralité.

INSÉRER : e. Le plancher doit comporter une plaque protectrice de seuil en acier galvanisé de largeur x 12 po d'épaisseur x 1/8 po d'épaisseur aux deux seuils de la porte. La plaque de seuil doit être recouverte de peinture antidérapante.

2. A. À l'annexe B1, 6.0 Traitement et Peinture

INSÉRER : 6.2 Surface Intérieure

Le conteneur d'entreposage, les magasins regroupés avec cages et les surfaces intérieures en bois doivent être traités et peints au latex brillant, couleur blanche 17925.

B. À l'annexe B2, 6.0 Traitement et Peinture

INSÉRER : 6.2 Surface Intérieure

Le conteneur d'entreposage, les magasins regroupés avec cages et les surfaces intérieures en bois doivent être traités et peints au latex brillant, couleur blanche 17925.

3.0 MODIFICATIONS – ANNEXE I

1. À 3.2 Évaluation des exigences clefs mandatées, M2

SUPPRIMER : M2, dans son intégralité.

INSÉRER : Le soumissionnaire (Le fabricant proposé, désigné pour fabriquer, tester et certifier le conteneur d'expédition et de stockage du fret, construit conformément aux normes ISO en tant que conteneur à usage spécifique, tel que coffres à outils, ateliers, conteneurs de stockage de bureaux), doit posséder au moins 10 années d'expérience (minimum de deux (2) flottes) dans la fabrication, l'essai et la livraison de conteneurs maritimes certifiés ISO modifiés, certifiés selon la Convention pour la sécurité des conteneurs (CSC) et peints par le CARC.

2. À 3.2 Évaluation des exigences clefs mandatées, M3

SUPPRIMER : M3, dans son intégralité.

INSÉRER : Le soumissionnaire doit posséder du personnel d'ingénierie possédant au moins 10 ans d'expérience dans la fabrication, les essais et la livraison de conteneurs maritimes ISO spécialisés du

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8486-184091/A

Revision. No. - N° de la révision.
009

Buyer ID - Id de l'acheteur
hs652

SCC, ou doit être un fabricant de conteneurs autorisé à fabriquer des conteneurs de type marin ISO et ayant en outre fabriqué des conteneurs ISO pour un minimum de 10 ans.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.